

## “SEGUIR SOÑANDO”

### LA REVISTA DEL ALMAFUERTE

#### INTRODUCCIÓN

Desde su libro “**Patas Arriba, la escuela del mundo al revés**”, el escritor uruguayo **Eduardo Galeano** nos dice: *“Los países pobres están metidos, con alma y vida y sombrero, en el concurso universal de la buena conducta, a ver quién ofrece salarios más raquíticos y más libertad para envenenar el medio ambiente. Los países compiten entre sí, a brazo partido, para seducir a las grandes empresas multinacionales. Las mejores condiciones para las empresas son las peores condiciones para el nivel de salarios, la seguridad en el trabajo y la salud de la tierra y de la gente. A lo largo y a lo ancho del mundo, los derechos de los trabajadores se están nivelando hacia abajo, mientras la mano de obra disponible se multiplica como nunca antes, ni en los peores tiempos, había ocurrido. La globalización tiene ganadores y perdedores advierte un informe de las Naciones Unidas. Se supone que una marea de riqueza en ascenso levantará todos los botes. Pero algunos pueden navegar mejor que otros. Los yates y los transoceánicos de hecho se están elevando, en respuesta a las nuevas oportunidades, pero las balsas y los botes de remo están haciendo agua, y algunos se están hundiendo rápidamente...”*

Dentro de ese océano tratan de sobrevivir miles de adolescentes que se encuentran acorralados por una realidad que los vulnera casi en forma permanente, ocasionando, la pérdida de un bienestar saludable, de la libertad y en los casos más extremos de la vida.

El proyecto que le presentamos hoy tiene que ver con esa revalorización que le damos a la diversidad y en acortar las distancias de desigualdad que tienen nuestros alumnos con la sociedad en general.

Partimos de la afirmación que hace **Miguel Cillero Bruñol**, abogado, profesor universitario y consultor del Área de Derechos del Niño de UNICEF Argentina: *“hay que tomarse en serio las evidencias que indican que la segregación y la diferenciación*

*no son las respuestas que promueven la integración social de adolescentes severamente dañados social y personalmente. Por el contrario, el modelo alternativo supone promover en los adolescentes un efectivo mejoramiento en su integración social basado en el ejercicio de sus derechos, en la construcción de relaciones sociales fundadas en el respeto y la aceptación mutua, en síntesis, en el desarrollo personal”.*

Desde esa mirada pensamos que el ámbito educativo es el ideal para que un adolescente en conflicto con la ley penal e institucionalizado, pueda construir relaciones sociales. Los jóvenes alojados en un establecimiento de máxima seguridad que viven una situación de encierro por cumplir una medida judicial, se exponen al riesgo de la progresiva pérdida de su propia voluntad, de su iniciativa personal y aún de su autoestima y confianza.

Desde el espacio educativo se debe favorecer a que el joven desarrolle durante el período internativo sus potencialidades, sus recursos personales, su capacidad de sobreponerse a las dificultades, su estima y su confianza.

## **LOS ALUMNOS**

Los adolescentes alojados en un Centro Cerrado, en su mayoría provienen de escenarios con grandes carencias afectivas, muchas privaciones, ausencias y en muchas ocasiones con signos terribles de violencia. Allí se desarrollan y crecen, marginados, sin educación ni salud, y van creciendo sin contención familiar, y donde hoy más que nunca son víctimas de violencia social y familiar, siendo mal considerados “*los enemigos de la sociedad*”.

En el marco de la Convención Internacional de los Derechos del Niño (CIDN), estos niños y adolescentes deberían ser considerados **sujetos de derecho**, aunque este moderno concepto en sí mismo, no garantice de ninguna manera un mejoramiento de sus condiciones de vida.

Teniendo en cuenta las condiciones particulares de estos adolescentes, podemos identificar en ellos aspectos muy significativos, que marcan su conducta y su actitud frente a la sociedad. Algunos de estos aspectos podrían ser: falta de expectativas laborales y educativas, falta de un marco afectivo familiar, nulas expectativas de progreso y visión de futuro, corta esperanza de vida, etc.

## EJE TEMATICO – JUSTICIA Y DERECHOS

GT 15 “Intervenciones e investigaciones interdisciplinarias y multisectoriales dirigidas a jóvenes en conflicto con la ley penal. Abordajes posibles, abordajes urgentes”

Autores: Arizaga Marcelo y Erretegui Emiliano - e-mail: [seguirsoniando@gmail.com](mailto:seguirsoniando@gmail.com)

Organismo Provincial de Niñez y Adolescencia - Centro Cerrado “Almafuerte”

---

Todos estos aspectos y muchos otros más, relacionados con la falta de oportunidades, el desempleo y las injustas desigualdades económicas, unidas al subempleo, la burocracia y la corrupción, crean un ambiente hostil, en el cual nuestros jóvenes son los más perjudicados, cayendo sobre ellos y llevándolos a un estado de desesperanza que los deja impotentes.

Aun así, en este difícil escenario, ellos demuestran día a día que tienen ganas de progresar, que sólo necesitan una oportunidad real, y no un nuevo abandono, un nuevo desprecio de la sociedad, una oportunidad que seguramente sabrán aprovechar, demostrando en el compromiso y la responsabilidad de las tareas que se les asignan, todo el potencial que poseen.

### **EL PROYECTO “SEGUIR SOÑANDO”**

Con la incorporación del Taller de Comunicación Social al Servicio Educativo del Centro, a partir de diciembre de 2001, y con la ya existencia del Taller de Informática, se comenzó a planificar la posibilidad de integrar ambas disciplinas en un proyecto inclusivo. Fue así que, poco a poco, se fue delineando la posibilidad de llevar adelante un medio de comunicación social, escrito y diseñado por los alumnos alojados en nuestra institución, que se constituyera en un ámbito de libre expresión, un espacio donde sus ideas y opiniones cobraran valor, significando de esta manera la tarea realizada en ambos espacios curriculares y alcanzando un producto final construido en su totalidad por ellos mismos.

Esta propuesta de construir un medio escrito desde el ámbito escolar realmente nos movilizó a todos, y allá por marzo de 2002, el mismo comenzaba a tomar forma. Como primera tarea comenzamos a pensar en el nombre de la revista y la idea que se instaló fue que saliera de la opinión de los adolescentes. Y fue así que llegaron distintas propuestas de nombres, podríamos recordar algunos como: *En busca de la libertad - La esperanza de vivir la buena vida - Soledad y esperanza - Esperanza para un futuro mejor - En busca de la libertad - Tras las rejas - Seguir Soñando - Una luz en el camino*, entre otros... Finalmente se eligieron nueve y todos fueron a una democrática elección en la que participaron los adolescentes y el personal del establecimiento, quienes con su voto y en reñida contienda, lograron el consenso por uno de ellos.

Fue así como Comunicación Social e Informática se integraban en un medio de comunicación socioeducativo escrito, y nació "**Seguir Soñando**".

Una vez encontrada la identidad de la revista, llegó la ardua tarea de recopilar el material para el contenido, la ubicación en la página, los diseños, las esperas, los pedidos, la corrección, la hora de cierre, los tiempos, en suma, todo lo que ocurre en una redacción. Así, todas las manos y los corazones contribuyeron para lograr este producto final, un medio de comunicación lleno de humildad, realizado con amor, responsabilidad y compromiso. Así nació este sueño que lleva 16 años de continuidad, y cuya meta no es más que generar un espacio de libre expresión que lleve la palabra de los jóvenes privados de su libertad, que dé a conocer la institución, quienes la habitan y las actividades que se desarrollan en ella.

### **LOS OBJETIVOS DEL PROYECTO**

En referencia a los objetivos, es importante ante nada que tengamos bien en claro cuáles son nuestros objetivos fundamentales en la institución, y en tal sentido podemos decir que los mismos están relacionados con devolverle a los jóvenes, cierto grado de confianza en los adultos para afrontar las exigencias de la sociedad, preparándolos para la vida social y laboral, dándoles confianza en sí mismos y esperanzas en el porvenir, favoreciendo su expresión y ayudándolos a superar sus dificultades.

A partir de allí, podemos establecer los objetivos del proyecto, apuntando desde la integración de dos espacios curriculares, a la apertura de un ámbito de reflexión en el cual nuestros alumnos tengan la posibilidad de expresar libremente sus opiniones, pensamientos y deseos, revalorizando sus ideas, trabajando en pos de la inclusión y el trabajo grupal, dejando siempre de lado toda postura individualista y de descalificación de otro. Un espacio de libre expresión que apunta además, a alcanzar la integración total de las áreas institucionales, con el objeto de aunar esfuerzos y trabajar en conjunto por alcanzar dichos objetivos.

Finalmente, podemos enunciar que nuestro proyecto apunta a la creación de un medio escrito que sea el escenario para la participación libre y activa de todo aquel que quiera hacerlo. Por ello, "Seguir Soñando" pretende ser el medio donde toda la institución pueda participar, un espacio de expresión donde el protagonismo de los

adolescentes y del personal estén presentes y puedan volcar allí sus pensamientos, expresiones, actividades, etc.

### **LA INTEGRACIÓN DE LOS TALLERES Y LA CONSTRUCCIÓN DE LA REVISTA**

En la producción de una revista las palabras escritas cobran otros valores para la cultura institucional, más allá de los libros y los manuales, se sabe que elaborar textos que serán compilados en un medio de comunicación, nos enfrenta a todos, adolescentes y adultos, a un trabajo muy distinto del realizado en un aula escolar.

Al producir una revista, se ponen en funcionamiento muchos saberes: el trabajo en equipo (adolescentes y adultos de diferentes áreas), la programación, la construcción escrita, el manejo del equipamiento, el ejercicio de la participación, la construcción de los roles, el manejo de los tiempos, la apertura al debate y el consenso, etc. En tal sentido, la integración de estos espacios educativos implica: por un lado, un trabajo diferenciado en cada uno de ellos, en relación a las dos primeras etapas en la elaboración de la revista, que son: la producción escrita, en el Taller de Comunicación Social y el diseño en el Taller de Informática; y por otro lado un trabajo integrado y grupal, en la toma de decisiones referentes a la ideología de la publicación, su material interno, su formato, fechas y tiempos de confección, reglamentaciones y pautas de trabajo, etc.

### **TALLER DE COMUNICACIÓN SOCIAL**

En nuestra vida cotidiana, la comunicación juega un rol fundamental, que permite entre otras cosas, conocer la realidad, reflexionar sobre ella y transformarla.

Tengamos en cuenta que toda acción educativa debe tender a la real participación de los adolescentes, y un Taller de Comunicación Social, que puede lograr cubrir un amplio espectro, debe satisfacer las necesidades de aprender y de crear.

En un taller como éste, la producción de textos se transforma en la resultante de esa acción creativa y de expresión del adolescente, que el ámbito educativo enmarca muy especialmente, dándole un sentido de aprendizaje y reflexión sobre la realidad; además, le brinda las herramientas necesarias para modificar ese pensamiento negativo y pesimista que va a contramano de su crecimiento como persona.

Las estrategias que se emplean para llevar adelante el espacio de taller, tienen en cuenta principalmente la motivación permanente para el aprendizaje, ofreciendo información clara y práctica reflexiva, donde el adolescente pueda ocuparse activa y reflexivamente acerca de aquello que puede aprender, a través de redacciones, debates, videos, películas, notas de opinión, etc., apuntando a la retroalimentación informativa, a través de consejos claros y precisos para que éste mejore el rendimiento y pueda proceder de manera más eficaz. Todo ello acompañado como dijéramos de una fuerte motivación, con actividades ampliamente recompensadas, ya sean porque son muy interesantes y atractivas en sí mismas, o porque permiten obtener otros logros importantes para el adolescente.

De la producción escrita en el taller, se selecciona el material a publicar, en conjunto con algunas producciones que ya fueran planteadas en forma anticipada como temáticas a incluir en la revista. Este material se organiza de acuerdo al formato y estructura de publicación, y se remite al Taller de Informática para que los alumnos procedan al tipeo y posterior diseño de la misma.

### **TALLER DE INFORMÁTICA**

Es virtud del avance tecnológico a nivel mundial, y la masiva aplicación de la computadora a todos los órdenes de nuestras vidas, se observa la necesidad de enfrentar a los alumnos con los nuevos recursos que ésta nos ofrece. Por ello, es vital la incorporación de la computadora al proceso de enseñanza-aprendizaje como uno recurso de gran valor, que además desde su utilización, puede garantizar una mejora de la calidad de vida.

Y es así que desde el Taller de Informática y en relación al Proyecto “Seguir Soñando”, trabajamos en la segunda etapa del mismo, a partir de la producción de textos que los adolescentes realizan en el Taller de Comunicación Social, organizando las tareas en dos pasos generales, el primero refiere al tipeo y posterior corrección gramatical y ortográfica de los textos, y la segunda al diseño gráfico de las páginas y construcción de la estructura de publicación. Para la construcción de la revista, los alumnos aprenden las técnicas de manejo de programas específicos como el Procesador de Textos para el tipeo y corrección y en ocasiones, Diseñadores Gráficos para la diagramación estructural de la publicación.

## **EL RECORRIDO DEL PROYECTO**

El Proyecto "Seguir Soñando", desde su nacimiento fue acompañando un proceso de apertura institucional, impulsada desde la Dirección del establecimiento, que implicó, por ejemplo, la modificación de la concepción de máxima seguridad, evolucionando desde la idea de limitación del espacio físico, restricción de movimientos, limitación de relaciones sociales, imposición de normas rígidas, etc.; a una idea de construcción simbólica del límite de dicho espacio físico, en relación directa con la propia construcción personal de la medida judicial que cada joven desarrolla y con una fuerte carga de responsabilidad personal que ello implica. Asimismo, esta apertura propició el escenario justo para que las actividades escolares tuvieran un impulso enorme, apoyados en la concepción que la medida impuesta a cada adolescente, es una medida de carácter socioeducativo. De esta forma se fomentó la creación de numerosos espacios educativos, la inversión en infraestructura educativa, la apertura de la Escuela Secundaria, la llegada de numerosos espacios de práctica estudiantil de las diferentes Facultades de la U.N.L.P., el contacto con diferentes organizaciones de la comunidad, con ONGS y entidades de bien público en la generación de proyectos de intercambio, las salidas socioeducativas con los adolescentes, etc.

Quienes mejor entendieron este proceso de apertura institucional, fueron los jóvenes, demostrando muchísimo entusiasmo, compromiso y responsabilidad en cada una de las nuevas posibilidades y experiencias socioeducativas que se fueron generando con el devenir de los años. Lo mismo sucedió con nuestra revista Seguir Soñando, incluso con la aparición del primer número, superando todas nuestras expectativas.

La demostración de satisfacción por el producto alcanzado, se puede observar en cada presentación de nuestra revista, ocasiones éstas, en las cuales es interesante observar a los verdaderos protagonistas contando y comentando el proceso de construcción de este medio de comunicación alternativo y de la posibilidad de expresión que allí encuentran.

Hay que tener en cuenta, que al poner en práctica un proyecto de esta índole, en una institución como el Centro Cerrado “Almafuerte”, hace necesaria una clara planificación, así como también una apertura total al debate, a fin de reformular todo

## EJE TEMATICO – JUSTICIA Y DERECHOS

GT 15 “Intervenciones e investigaciones interdisciplinarias y multisectoriales dirigidas a jóvenes en conflicto con la ley penal. Abordajes posibles, abordajes urgentes”

Autores: Arizaga Marcelo y Erretegui Emiliano - e-mail: [seguirsoniando@gmail.com](mailto:seguirsoniando@gmail.com)

Organismo Provincial de Niñez y Adolescencia - Centro Cerrado “Almafuerte”

---

aquello que se considere necesario, luego del consenso de todos los que llevan adelante el proyecto.

Este es un aspecto interesante de Seguir Soñando, su dinámica veloz e intensa, pero por demás gratificante a la hora de ver los resultados obtenidos.

### LISTA DE REFERENCIAS:

- **Declaración Universal de la UNESCO sobre la diversidad cultural.**
- **Convención Internacional sobre los Derechos del Niño.**
- **Reglas de las Naciones Unidas para la protección de los menores privados de libertad** (Reglas de Beijing).
- **Directrices de las Naciones Unidas para la prevención de la delincuencia Juvenil** (Directrices de RIAD).
- **Texto sobre las características de las instituciones totales (Goffman).**
- **Materiales de UNICEF – Argentina.**
- **La escuela y los medios.**  
Autores varios. Ediciones Novedades Educativas.
- **Nuevas tecnologías de la información y la comunicación en la enseñanza**  
Autor: Beatriz Fainholc. Editado por Aique.
- **Infancia en riesgo. Maltrato infantil. La violencia y los niños. Diversidad cultural y escuela.**  
Autores varios. Ediciones Novedades Educativas.
- **Patatas Arriba, La escuela del Mundo al Revés.**  
Autor Eduardo Galeano, Editorial Catalogos
- **El diario en la escuela.**  
Autores varios, materiales de la Asociación de Diarios de la Rep. Argentina (Adira).